



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/53/213
10 February 1999

Пятьдесят третья сессия
Пункт 137 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/53/756)]

53/213. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного трибунала по Руанде и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/218 от 22 декабря 1997 года,

напоминая о том, что в пункте 6 своей резолюции 52/218 она постановила отложить рассмотрение вопроса о системе пенсионного обеспечения членов Международного трибунала по Руанде, предложенной в докладе Генерального секретаря об условиях службы судей Международных трибуналов³, до рассмотрения доклада Генерального секретаря о вознаграждении и пенсионном обеспечении членов Международного Суда⁴, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии,

¹ A/C.5/53/14 и A/C.5/53/15.

² A/53/659.

³ A/52/520.

⁴ A/C.5/53/11.

1. принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции ;
2. выражает свою обеспокоенность в связи с несвоевременным представлением бюджетных предложений на 1999 год и вновь напоминает о своей просьбе, содержащейся в ее резолюции 50/213 С от 7 июня 1996 года, о том, чтобы в будущем бюджетные предложения представлялись до 1 ноября каждого года;
3. отмечает тот факт, что согласно информации, представленной Секретариатом, в Международном трибунале для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международном уголовном трибунале для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года общий Обвинитель, местом службы которого является Гаага, и что в Международном трибунале по Руанде на месте нет Обвинителя, а есть заместитель Обвинителя;
4. просит Генерального секретаря для оценки эффективности деятельности и функционирования Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и с целью обеспечения эффективного использования выделяемых трибуналам ресурсов провести в полном взаимодействии с их председателями и без ущерба для положений уставов трибуналов и их независимого характера обзор, рекомендованный Консультативным комитетом в его докладах⁵ и в заявлении, сделанном Председателем Консультативного комитета в Пятом комитете на его 37-м заседании⁶, и представить доклад по этому вопросу соответствующим органам Организации Объединенных Наций;
5. просит также Генерального секретаря представить доклад, изложенный в пункте 4, выше, наряду с бюджетными предложениями на 2000 год не позднее 1 ноября 1999 года;
6. выражает обеспокоенность в связи с высокой долей вакантных должностей сотрудников Международного трибунала по Руанде категорий специалистов и общего обслуживания и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры, в том числе меры, связанные с процессом найма, для урегулирования ситуации и представить Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в бюджетных предложениях на 2000 год;
7. с обеспокоенностью отмечает, что, как указано в пункте 5 доклада Генерального секретаря⁷, в 1998 году безвозмездно предоставляемый персонал принимался в нарушение положений резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 1997 года с целью компенсировать нехватку сотрудников, обусловленную наличием вакантных должностей и задержками с оформлением найма сотрудников;
8. вновь подтверждает, что в соответствии с пунктом 2 резолюции 52/218 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года к 31 декабря 1998 года необходимо постепенно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала;
9. вновь подтверждает также, что порядок использования безвозмездно предоставляемого персонала должен соответствовать положениям ее резолюции 51/243 и ее резолюции 52/234 от 26 июня 1998 года;
10. просит Генерального секретаря включать в будущие бюджетные предложения информацию о количестве заполненных должностей с разбивкой по месяцам;

⁵ A/53/651, пункты 65-67, и A/53/659, пункты 84-86.

⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Пятый комитет, 37-е заседание (A/C.5/53/SR.37), пункт 43, и исправление.

⁷ A/C.5/53/15.

11. подчеркивает, что делегирование полномочий в области управления людскими ресурсами должно производиться в строгом соответствии с существующими Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций;

12. подчеркивает также, что набор сотрудников Международного трибунала по Руанде должен производиться в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

13. принимает к сведению представленную Секретариатом информацию о том, что Секретариат Трибунала тесно сотрудничает с Управлением людских ресурсов в обзоре нынешнего совокупного вознаграждения, выплачиваемого сотрудникам Международного трибунала по Руанде, в целях улучшения условий службы в Аруше и Кигали в рамках общей системы Организации Объединенных Наций, и просит Комиссию по международной гражданской службе представить предложения по этому вопросу в контексте своего годового доклада за 1999 год не позднее 1 ноября 1999 года;

14. отмечает новую структуру, описанную в пункте 28 доклада Генерального секретаря⁷ и в пунктах 1 и 78-82 приложения IV к докладу Генерального секретаря;

15. подчеркивает, что при этой новой структуре судьи не должны лишаться их функции руководства персоналом, обеспечивающим юридическое обслуживание;

16. с обеспокоенностью отмечает, что некоторые показатели рабочей нагрузки не соответствуют действительности, завышены и необоснованны;

17. просит Генерального секретаря обеспечить контроль и проверку правильности и последовательности показателей рабочей нагрузки;

18. просит также Генерального секретаря обеспечить своевременную регистрацию поступающих с мест данных о расходах в главном регистре расходов;

19. с признательностью отмечает предпринимаемые усилия по решению проблем и улучшению общего функционирования Международного трибунала по Руанде;

20. просит Генерального секретаря включать в будущие бюджетные предложения раздел, посвященный выполнению рекомендаций надзорных органов;

21. просит также Генерального секретаря вести бухгалтерский инвентарный учет предметов мебели и оборудования, приобретенных для Международного трибунала по Руанде со времени его создания (приобретения и амортизация), согласно соответствующим положениям и правилам и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить краткую сводную информацию об этом в его следующем докладе о финансировании Трибунала;

22. просит далее Генерального секретаря включать в будущие бюджетные предложения информацию по тем наименованиям, содержащимся в текущей инвентарной ведомости, по которым представляются предложения о замене и/или закупке дополнительных предметов, в формате, используемом в бюджетных предложениях операций по поддержанию мира;

23. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Международного трибунала по Руанде с максимальной эффективностью и экономией;

24. утверждает бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 24 его доклада²;

25. отмечает, что в своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренное вознаграждение и другие условия службы, включая пенсионное обеспечение, членов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде, как это рекомендованно Консультативным

комитетом⁸, что в отношении Международного трибунала по Руанде привело к возникновению дополнительных потребностей на 1999 год в объеме 147 300 долл. США нетто;

26. постановляет перевести с 1 января 1999 года из штатного расписания Международного трибунала по Руанде в штатное расписание Международного трибунала по бывшей Югославии пять должностей категории специалистов и две должности категории общего обслуживания в Гааге, финансируемые в настоящее время из бюджета Международного трибунала по Руанде, передав при этом в бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии соответствующие финансовые ресурсы, в результате чего общие потребности Международного трибунала по Руанде на 1999 год сократятся на 666 900 долл. США брутто (551 800 долл. США нетто);

27. постановляет также пересмотреть объем ассигнований, подлежащих зачислению на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, так чтобы сумма ассигнований на период с 1 января по 31 декабря 1998 года составила 52 297 900 долл. США брутто (48 043 400 долл. США нетто);

28. постановляет далее ассигновать на специальный счет для Международного трибунала по Руанде на период с 1 января по 31 декабря 1999 года сумму, составляющую в общей сложности 75 260 600 долл. США брутто (68 531 900 долл. США нетто), которая включает также ассигнования на покрытие расходов в связи с пересмотренным вознаграждением и другими условиями службы, включая пенсионное обеспечение, членов Международного трибунала по Руанде;

29. постановляет при ассигновании средств, зачисляемых на специальный счет для Международного трибунала по Руанде на период с 1 января по 31 декабря 1999 года, учесть сокращение первоначальных ассигнований на 1998 год на 4 340 700 долл. США брутто (2 835 700 долл. США нетто) и неизрасходованный остаток средств по состоянию на 31 декабря 1997 года в размере 6 716 000 долл. США брутто (4 365 400 долл. США нетто), которые должны быть зачтены в счет общей суммы ассигнований, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

30. постановляет также пропорционально распределить сумму в размере 32 101 950 долл. США брутто (30 665 400 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год;

31. постановляет далее пропорционально распределить сумму в размере 32 101 950 долл. США брутто (30 665 400 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год;

32. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 30 и 31, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 873 100 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на период с 1 января по 31 декабря 1999 года;

33. с удовлетворением отмечает взносы, уже внесенные в Добровольный фонд для поддержки деятельности Международного трибунала по Руанде, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок.

93-е пленарное заседание,
18 декабря 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

⁸ A/53/7/Add.6. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 7.

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	75 780 200	68 936 400
Финансовые последствия резолюции 53/214 Генеральной Ассамблеи	147 300	147 300
Минус:		
ассигнования на финансирование должностей, подлежащих передаче в бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии	(666 900)	(551 800)
Общая сумма ассигнований на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	75 260 600	68 531 900
Минус:		
сокращение объема ассигнований в 1998 году	(4 340 700)	(2 835 700)
неизрасходованный остаток средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	(6 716 000)	(4 365 400)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	64 203 900	61 330 800
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год	32 101 950	30 665 400
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год	32 101 950	30 665 400